

*sedalce*

Sedacula, ein stul. en stóliz, séjdalze,  
fhésliz.

pedališče

das Sizen. seděnce, sejodališče. sefrio.

HIPOLIT: Dict. II, 779

sedalo  
u

Stul, banck. stol, shef sel, féj dalu, fedesh, klop.  
sedes, sedile, Cathedra.

sedalo  
u

Sessel, stul, siz. fédesh, ftol, fedílu, féjdalu,  
fejdiszhe. sedes, sedile, sella.

176

HIPOLIT: Dict. II,

*sedalo*  
u

Sedes, ein stul, siz, herberg, wohnung. en stol,  
sédesh, fhéssel, séj dalu. jérperge, preléjga,  
stanuvájne, prebiválishhe.

*sedalo*  
u

Sedile, siz, stul, sessel. sédesh, stol, fhétsel,  
séj dalu.

---

sedalo  
u

Sidel, six der huseru und Vogel. Sejdalu,  
ali jed'sake til kur inu Lyr. sedile, Cu-  
bile gallinarium, avium.

HIPOLIT: Dict. II, 156

sedanji

Modernus, jexig. sedájni, sedájni.

HIPOLIT: Dict. I, 371



*pedarji*

Eheu!

Eheu conditionem huius temporis. ach des  
elenden Zuestands dieser Zeit. oh revnoft  
tiga radájniga zhafsa.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 207

redanji  
sa-

Convenienter.

convenienter ad praesentem statum loqui. nach  
beschaffenheit des gegenwertigen stands reden.  
po vřháfaniu řadájníga řtanú govoríti.

sedanji  
sa ~

Praefens, gegenwärtig. vprizhen, sadájni,  
v'prizho stojézhi.

*sedanji*

Incuriosus,

Incuriosus proximorum. der gegenwertiger dingen nicht achtet. katéri se sedájnih rizhÿ ne-áhta, neáhtliv.

*sedanji*

Seculum,

hujus saeculi mores in se possidet. er kan sich  
wol in die jezige Zeiten schicken. on se fna  
dóbru v'te sedájne zháfse shíkati.

sedanji  
a

Gegenwertige Zeit. ladájni zhas. praefens tempus.

HIPOLIT: Dict. II, 70

sedanji

sar

Zugegen, gegenwertig. vprízni, letá vprízho,  
v'prizho stojézhi, fadájni, fadájfni.praefens.

sedanji  
ra ~

Temporalis, das ein Zeitlang währt. zháfsen,  
sadájni, kar en zhas tarpỳ: en zhas tarpèzh,  
tarplìv.

HIPOLIT: Dict. I , 660



sedanji  
sa ~

Gegenwertig. vprizho, vprizhni, vprzho sto-  
jézhi, sadájni. praefens.

sedavji  
san

Hodie Compingit Libros Compactor, dum chartas  
aqua glutinosa macerata terget; heut Zu Tag bin-  
det die Bücher der Buchbinder, in dem er die Bö-  
gen wan sie mit <sup>e</sup>Leimwasser geplanirt Trocknet;  
ob sadájnim zha'su veshe te Bukve Ta Bukvavésiz,  
kir on te loke, kadàr fo s'lym<sup>n</sup>asto vodó omeh-  
zháni fufhy;

HIPOLIT. Dicta

Orb s pictus,

*sedanost*  
a

Instantia, anhaltung, stetigkeit, beharrung.  
nenehájne, obstoježnost, stanovítност. ge-  
genwertigkeit. sadájnost, vprížnost.

*sedati*

Sefsito, stes sizen. vséskufi sedéjti, po  
góstim dóli séjsti, séjdati: túdi zhizhíkati,  
zhízhati, tu ter tam pofséjdati.

*sedati*

Sedile, ort da die Vögel sich sezen, sedel.  
mėjstu, kámar te týze séjdajo: týzhnu sedíszhe.

*sedati se*

Discumbitur. man sizt zu Tisch, man sizt sich.  
fe fedy pèr mysi, fe k'mysi fejda.

sedelce  
sedlice

Difsepigmentum, der Unterschlage, oder sattel  
in den muskernen. pregrája ali sedlice mej  
jederram v' prejchi.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 794



*sedem*

Septuncialis, das siben theile hat eines Zwölf-  
theils. kar imà sédem déjlov éniga dvanájstelna.



sedem

Septem, siben. sedem.

HIPOLIT: Dict. I, 000

sedem

Septennium, Zeit von sieben Jahren. sedem  
lejt.

HIPOLIT: Dict. I, 600

sedem

Septemgeminus, sibenfältig. v' sedem gubij,  
ali sedemgubast, sedmörast.

HIPOLIT: Dict. I, 600

sedem

Septuennis, siberjähig. sedem lejt,  
sedmalejtui.

HIPOLIT: Dict. I, 600

*sedem*

Septemplex, sibenfältig. sedemgubàst, ali  
v'sedem gubÿ, sedmérast.

HIPOLIT: Dict. I , 600

*sedem*

Septemflus,  
flumen septemfluum. ein flus, der sich in siben  
Theil zertheilt. éna vóda katéra se v'sédem res-  
tókou resdilý.

*sedem*

Septemfluus. das siben ström hat. is sédem  
fvérkou tekòzh.

HIPOLIT: Dict. I , 600

sedem

Septempedalis, sibenschuhig. sedem zhevlon  
dolg, ali shirok.

HIPOLIT: Dict. I, 600



*sedem*

Septenarius, das in siben bestehet. kar per  
sédmi stojí: túdi ta sédmi v'shtivéjní.

HIPOLIT: Dict. I , 600

*sedem*

Transilvania, Sibenbürgen, eine Landschaft.  
sedim hríbov, Desh'élla.

HIPOLIT, Dict.

21

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

*sedem*

Quafi.

horra quafi septima. Vast vm siben uhren.  
skóraj ob sédmih, ali ob sédmi úri.

sedem  
a

Vergiliae, das siebengestirn, glückhenne.  
énu ofvéjřdje od sédam řvejřd. éna kókla.

HIPOLIT: Dict. I , 703

sedem  
=6

Ordo,  
omnes ordines. alle stände. vsi stanúvi.  
ordo Ecclesiasticus. der geistliche stand.  
duhóvni stan<sup>n</sup>. ordo religiosus. der münch-  
stand. menishki stann. ordo politicus. der  
weltliche stand. defhélski stann. septem  
ordines. sieben weiche. sédim fhegnov.

HIPOLIT: Dict. I

sedem  
=

Septemvir, der sieben obersten einer zu Rom,  
Churfürst. til sédine Churfürstou éden  
noder so nejnadaj bilj ti sédine wigohi  
oblastnjki v Rimu: sedemmyhad.

HIPOLIT: Dict. I, 600

sedem  
v

Drachma, sieben preuss. quinteln.  
sedim Krájerjov, en quintlix.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 200



sedem  
=

Septennalis, sibenjählig. ta sedmoléjtni: ali  
sédim lejt star.

HIPOLIT: Dict. I , 600



sedem  
i

Hepteris, ein schiff mit sieben ziehruderen  
auf einer bank. en zhóln, ali bárka is sédim  
veslámi na éni klópi ali stráni.

*sedem*

i

Plejades, die sibengestirn. tu ofvéjfdje  
tih sédim fvejfd.

*sedem*  
i

Planeta, Planet, schweiffender stern. en pla-  
nèt, ali éna is tih sédim okúli tekózha fvéjſda,  
koker sónze, lúna etc.

*sedem*

*o*

Os,

Nilus septem discurrit in ora. der flus Nilus  
lauft durch sibem ausflüs ins meer. vóda nílus  
imà sédom istéjkou ali strug kir v'múrje tézhe.

HIPOLIT: Dict. I

, 421

*sedem*  
i

Vlna,

septem aſurgit in ulnas. es iſt ſieben eln hoch.  
je sédim vátolov ~~vítax~~ víſòk.

HIPOLIT: Dict. P 719

*sedem*  
2

Triones, der heerwagen, siben sternen also ge-  
nant. Item Zugochsen. nebéshka Kúlla, ali  
nebéshki vus, so sédim svejřd tokù immenováne.  
túdi vóřhni vólli.



*sedem*  
i

Denarius, ein alte münz, galt zehen Pfund Silber, ein Pfening galt zehen sestertios ungefehr sieben Etschkreuzer. en star denár, je velal fedim funtou srebrá. en denár, gotóvina.

sedem  
i

Heerwagen am himmel. énu osvéjsdje na nébu  
od fédim svejsd. Arctus, urfa major.



sedem

=i

Churfürst. éden is tih sedim poglavitnih  
firštou tiga rimskiga Cefsarstva, katéri  
imájo oblást Cefsarja isvolíti. Elector.

HIPOLIT; Dict. II,

37

sedem  
v

Siben ein Falwort. sedim. septem.

HIPOLIT: Dict. II, 176

sedem  
v

Sibengestirn. sedim weisd. plejades, ver.  
giliae.

HIPOLIT: Dict. II, 176

*sedem*  
i

Sub zodiaco Curfitant septem stellae errantes  
quas vocant: planetas: Vnter dem Thierkreis lau-  
ffen die siebe Lauffsternen welche man nennet:  
Planeten: Pod sverínskim kráfsom téjkajo te se-  
dim tekózhe svejsde katére se immenújejo:planéti:

sedem  
-u  
-

Siberia shuk lang. Seidim zhevlon dolg.  
septempedalis.

HIPOLIT: Dict. II, 176

sedem  
i

Sibenjehrig. sedim lejt star, sedim lejtne:  
septennis.

HIPOLIT: Dict. II, 176

sedem  
i

Schilling, ein münz.en denár fedim krájzerjou.  
solidus, Afsis.

HIPOLIT: Dict. II, 164

*sedem*  
i

Sibenfach. f'édimgubast, v' f'édim gubý. sep-  
templex.



sedem  
2/3

Chilon, einer Von den siben weisen. edèn od  
tih fedim modrih.

HIPOLIT, Dict<sup>is</sup> 6  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

sedem  
i

Septem Aetates Hominis. Die Sieben Alter des  
Menschen. Sedim stárosti tiga zhlovéka.

pedem  
10

Septeni, ae, a. Je siben. sedom inu sedom,  
Jedméru inu jedméru.

HIPOLIT, Dict:

Nomina numeralia, 4

consangvinitas

sedem  
o

Septies mille. Sibentausent. sedem jeséron. 7000.

HIPOLIT, Dict:  
Nomina numeralia, 3  
consangvinitas

sedem  
o

Septem. siben. sedom. 7.

HIPOLIT, Dict: /  
Nomina numeralia,  
consangvinitas